

## **KVARTALSRAPPORT**

---

**1. – 3.kvartal 2003**



(1.000 kr.)

**HOVEDTAL / NØGLETAL I SAMMENDRAG**

|   | 9 måneder     |               | Hele året     |
|---|---------------|---------------|---------------|
|   | 2003          | 2002          | 2002          |
| Netto rente- og gebyrindtægter .....              | 112.167       | 116.600       | 153.946       |
| Kursreguleringer .....                            | + 208         | + 1.262       | + 4.120       |
| Andre ordinære indtægter .....                    | 4.288         | 4.490         | 5.535         |
| Udgifter til personale- og administration .....   | 54.059        | 53.401        | 72.491        |
| Af- og nedskrivninger på materielle aktiver ..... | 3.845         | 3.052         | 4.006         |
| Tab & hensættelser på debitorer .....             | 4.132         | 5.806         | 6.586         |
| <b>Resultat før skat .....</b>                    | <b>54.627</b> | <b>60.093</b> | <b>80.518</b> |
| Skat .....  | 3.403         | 7.502         | 6.665         |
| <b>Periodens resultat .....</b>                   | <b>51.224</b> | <b>52.591</b> | <b>73.853</b> |
| <br>  |               |               |               |
| Udlån .....                                       | 1.164.243     | 1.181.585     | 1.187.146     |
| Indlån .....                                      | 2.580.603     | 2.425.778     | 2.915.148     |
| Egenkapital .....                                 | 582.023       | 572.536       | 530.798       |
| Balancesum .....                                  | 3.356.659     | 3.279.249     | 3.586.552     |
| Ikke balanceførte poster .....                    | 297.798       | 307.157       | 313.717       |
| <br>  |               |               |               |
| <b>Nøgletal:</b>                                  |               |               |               |
| Solvensprocent (excl. periodens resultat) .....   | 30,1          | 29,0          | 28,8          |
| Egenkapitalens forrentning (før skat) .....       | 13,1          | 14,7          | 15,3          |
| Indtjening pr. omkostningskrone .....             | 1,88          | 1,97          | 1,97          |
| Børskurs ultimo .....                             | 375           | 315           | 308           |
| Indre værdi pr. aktie .....                       | 323           | 318           | 295           |

**BERETNING FOR 1. – 3. kvartal 2003**

GrønlandsBANKENS resultat før skat udgjorde tkr. 54.627 for 1.- 3. kvartal 2003 mod tkr. 60.093 i samme periode 2002. Efter skat blev overskuddet tkr. 51.224 mod tkr. 52.591 i 2002.

Basisindtjeningen er faldet tkr. 4.412 – eller 7,5 % - til tkr. 54.419. Basisindtægterne er faldet med 3,8 %, medens omkostninger og afskrivninger er steget med 2,6 %.

Udviklingen i basisindtjeningen har i de første 3 kvartaler 2003 været som forventet ved offentliggørelsen af årsrapporten 2002 og halvårsrapporten 2003.

**Periodens resultat**

|  | 2003    | 2002    | hele året<br>2002 |
|--|---------|---------|-------------------|
| Basisindtægter fra bankdrift<br>(netto rente- og gebyrindtægter<br>samt andre ordinære indtægter ) | 116.455 | 121.090 | 159.481           |
| Omkostninger og afskrivninger  | 57.904  | 56.453  | 76.497            |
| Basisindtjening før<br>hensættelser  | 58.551  | 64.637  | 82.984            |
| Hensættelser på debitorer  | 4.132   | 5.806   | 6.586             |
| Basisindtjening  | 54.419  | 58.831  | 76.398            |
| Kursreguleringer   | + 208   | + 1.262 | 4.120             |
| Resultat før skat  | 54.627  | 60.093  | 80.518            |
| Skat   | 3.403   | 7.502   | 6.665             |
| Nettoresultat  | 51.224  | 52.591  | 73.853            |

**Resultatopgørelsen**

Forretningsomfanget - opgjort som summen af indlån, udlån og garantier - er øget med 3 % i forhold til sidste år.

Det markant lavere renteniveau og den heraf afledte mindre indtjening på indlånsoverskuddet har reduceret nettorenteindtægterne med tkr. 4.977 til tkr. 92.263. Gebyr- og provisionsindtægter steg med tkr. 555 til tkr. 18.569.

Kursreguleringer var positive med en samlet gevinst på tkr. 208 mod tkr. 1.262 i samme periode 2002. På obligationsbeholdningen har der været et tab på tkr. 3.783 og på aktier en gevinst på tkr. 3.256, medens der på valuta var

en gevinst på tkr. 735.

De samlede omkostninger og afskrivninger er steget med tkr. 1.451 til tkr. 57.904. Omkostningerne i procent af basisindtægterne er steget til 49,7 fra 46,6 i samme periode 2002. Antallet af heltidsmedarbejdere udgør ved kvartallets udgang 86, hvilket er uændret i forhold til årets begyndelse.

Tab og hensættelser på kundeengagementer viser en nedgang på tkr. 1.674 til tkr. 4.132 for 1. – 3. kvartal 2003. Tab og hensættelser er fortsat på et lavt niveau i forhold til de samlede udlån og garantier på i alt tkr. 1.414.950.

Skat er beregnet med 37,1 % af resultatet før skat, reguleret for ikke skattepligtige indtægter, ej fradragsberettigede udgifter og betalt udbytte (periodiseret). Bankens selvangivne indkomst for året 1997 er af ligningsmyndighederne forhøjet med tkr. 1.692. Skat heraf, tkr. 677 er indeholdt i den beregnede skat for perioden.

**Balance og kapitalforhold**

Bankens samlede udlån og garantier er siden 3. kvartal 2002 faldet med tkr. 47.176 til tkr. 1.414.950. Udlån til private – fortrinsvis til boligformål – og til den offentlige sektor er steget, medens udlån og garantier til erhvervsvirk-

---

**BERETNING FOR 1. – 3. kvartal 2003**

---

somhederne er faldet. Manglende investeringslyst som følge af den beskedne vækst i økonomien og udskydelse af offentlige bygge- og anlægsopgaver er baggrunden herfor.

Obligationsbeholdningen er øget i forhold til sidste år med tkr. 43.745 og andrager tkr. 1.101.636. Bankens samlede kursfølsomhed overfor en ændring i renteniveauet på 1 procentpoint er siden årsskiftet øget med tkr. 2.862 til tkr. 21.923.

Indlånene er i forhold til samme tidspunkt i 2002 øget med tkr. 154.825 til i alt tkr. 2.580.603. Den altovervejende del af bankens indlån er fortsat anfordringsmidler. Langsigtet opsparing i form af indskud på NANOQ – konto er øget med næsten 20 % og andrager ved kvartalets udgang tkr. 45.108.

Den samlede balance er steget med tkr. 77.410 til tkr. 3.356.659.

GrønlandsBANKENS solvensprocent, hvori periodens resultat ikke er indregnet, er ultimo september 2003 beregnet til 30,1 mod 29,0 ultimo september 2002.

Bestyrelsens og direktionens samlede beholdning af GrønlandsBANK aktier udgjorde ved udgangen af 3. kvartal 2003 i alt 14.275 stk.

### ***Regnskabspraksis mv.***

Perioderapporten er udarbejdet i overensstemmelse med Københavns Fondsbørs' regler for udstedere af børsnoterede værdipapirer samt Finanstilsynets bekendtgørelse om regnskabsaflæggelse mv. for pengeinstitutter. Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til halvårsrapporten 2003.

### ***Forventninger til 2003***

Fortsat lave priser på rejer og høje energipriser lægger i 2003 en dæmper på væksten i den grønlandske økonomi, der hovedsagligt er baseret på havets levende ressourcer og bloktilskuddet fra Danmark.

GrønlandsBANKEN forventer fortsat et næsten uændret forretningsomfang i 2003. Med en uændret rentestruktur i resten af året vil netto-rente- og gebyrindtægter samlet vise tilbagegang. Nødvendige investeringer i IT-området og arbejdsmiljøforanstaltninger medfører samlede omkostninger og afskrivninger, der er lidt større end sidste år.

Hensættelser og tab på debitorer påvirkes af de økonomiske konjunkturer. Den beskedne vækst i økonomien vil forringe nogle virksomheders indtjenings- og konsolideringsevne. Det forventes imidlertid, at hensættelser til tab vil blive på samme niveau som i 2002. En længe-revarende økonomisk afmatning vil øge behovet for hensættelser.

På baggrund heraf forventes fortsat en basisindtjening for 2003, der er ca. 10 % mindre end i 2002.

Det endelige årsresultat før skat for 2003 vil også blive påvirket af kursudviklingen på de finansielle markeder.

Nuuk, den 17. oktober 2003

Bestyrelsen

(1.000 kr.)

**RESULTATOPGØRELSE**

| Note | 1. – 3. kvartal                                   | 2003           | 2002           |
|------|---|----------------|----------------|
| 1    | Renteindtægter .....                              | 137.325        | 151.644        |
| 2    | Renteudgifter .....                               | 45.062         | 54.404         |
|      | <b>Netto renteindtægter .....</b>                 | <b>92.263</b>  | <b>97.240</b>  |
| 3    | Udbytte af kapitalandele .....                    | 1.335          | 1.346          |
|      | Gebyrer og provisionsindtægter .....              | 18.848         | 18.258         |
|      | Afgivne gebyrer og provisionsudgifter .....       | 279            | 244            |
|      | <b>Netto rente- og gebyrindtægter .....</b>       | <b>112.167</b> | <b>116.600</b> |
| 4    | Kursreguleringer .....                            | + 208          | + 1.262        |
|      | Andre ordinære indtægter .....                    | 4.288          | 4.490          |
| 5    | Udgifter til personale og administration .....    | 54.059         | 53.401         |
|      | Af- og nedskrivninger på materielle aktiver ..... | 3.845          | 3.052          |
|      | Tab og hensættelser på debitorer .....            | 4.132          | 5.806          |
|      | <b>Ordinært resultat før skat .....</b>           | <b>54.627</b>  | <b>60.093</b>  |
| 6    | Skat .....  | 3.403          | 7.502          |
|      | <b>Periodens resultat .....</b>                   | <b>51.224</b>  | <b>52.591</b>  |

(1.000 kr.)

**BALANCE**

| Note                            | pr. 30. september  | 2003             | 2002             |
|---------------------------------|--|------------------|------------------|
| <b>AKTIVER</b>                  |  |                  |                  |
|                                 | Kassebeholdning og anfordringstilgodehavender hos centralbanker..... | 165.939          | 41.027           |
| 7                               | Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker.....          | 785.237          | 860.500          |
| 8                               | Udlån .....  | 1.164.243        | 1.181.585        |
| 9                               | Obligationer.....  | 1.101.636        | 1.057.891        |
|                                 | Aktier m.v. ....   | 38.573           | 37.586           |
|                                 | Materielle aktiver .....   | 45.436           | 49.132           |
|                                 | Egne kapitalandele .....   | 621              | 400              |
|                                 | Andre aktiver .....  | 53.232           | 49.227           |
|                                 | Periodeafgrænsningsposter .....                                      | 1.742            | 1.901            |
|                                 | <b>Aktiver i alt.....</b>  | <b>3.356.659</b> | <b>3.279.249</b> |
| <b>PASSIVER</b>                 |  |                  |                  |
|                                 | Gæld til kreditinstitutter og centralbanker.....                     | 112.413          | 197.946          |
| 10                              | Indlån.....  | 2.580.603        | 2.425.778        |
|                                 | Andre passiver .....   | 81.028           | 82.356           |
|                                 | Periodeafgrænsningsposter .....                                      | 592              | 633              |
| <b>Egenkapital</b>              |  |                  |                  |
| 11                              | Aktiekapital.....  | 180.000          | 180.000          |
|                                 | Reserve for egne aktier .....  | 621              | 400              |
|                                 | Overført fra tidligere år.....                                       | 350.178          | 339.545          |
|                                 | Resultat 1. - 3. kvartal efter skat.....                             | 51.224           | 52.591           |
|                                 | <b>Egenkapital i alt.....</b>  | <b>582.023</b>   | <b>572.536</b>   |
|                                 | <b>Passiver i alt .....</b>  | <b>3.356.659</b> | <b>3.279.249</b> |
| <b>IKKE-BALANCEFØRTE POSTER</b> |  |                  |                  |
| 12                              | Garantier m.v. ....  | 250.707          | 280.541          |
| 13                              | Andre forpligtelser.....   | 47.091           | 26.616           |
|                                 | <b>Ikke-balanceførte poster i alt.....</b>                           | <b>297.798</b>   | <b>307.157</b>   |

**NOTER TIL PERIODERAPPORTEN PR. 30. SEPTEMBER**

|   | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| <b>1</b>  |                |                |
| Renteindtægter/terminspræmie af<br>Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker ..... | 25.591         | 26.198         |
| Udlån .....   | 73.951         | 84.565         |
| Obligationer .....  | 38.650         | 41.542         |
| Afledte finansielle instrumenter i alt .....  | - 867          | - 661          |
| <i>heraf</i>  |                |                |
| Valutakontrakter .....  | 69             | 2              |
| Rentekontrakter .....   | - 935          | - 662          |
| Andet .....   | - 1            | - 1            |
| <b>I alt renteindtægter .....</b>   | <b>137.325</b> | <b>151.644</b> |
| <b>2</b>  |                |                |
| Renteudgifter til<br>Kreditinstitutter og centralbanker .....                                   | 1.409          | 1.465          |
| Indlån .....  | 43.653         | 52.939         |
| <b>I alt renteudgifter .....</b>  | <b>45.062</b>  | <b>54.404</b>  |
| <b>3</b>  |                |                |
| Udbytte af<br>Aktier .....  | 1.335          | 1.346          |
| <b>I alt udbytte af aktier og andre kapitalandele .....</b>                                     | <b>1.335</b>   | <b>1.346</b>   |
| <b>4</b>  |                |                |
| Kursreguleringer af<br>Obligationer .....   | - 3.783        | + 4.511        |
| Aktier .....  | + 3.256        | - 3.804        |
| Valuta .....  | + 735          | + 555          |
| <b>I alt kursreguleringer .....</b>   | <b>+ 208</b>   | <b>+ 1.262</b> |
| <b>5</b>  |                |                |
| Udgifter til personale og administration<br>Lønninger og vederlag til bestyrelse og direktion   |                |                |
| Bestyrelse .....  | 32             | 4              |
| Direktion .....   | 2.447          | 2.465          |
| I alt .....   | 2.479          | 2.469          |
| Personaleudgifter   |                |                |
| Lønninger .....   | 21.669         | 21.625         |
| Pensioner .....   | 2.099          | 1.967          |
| Udgifter til social sikring .....   | 138            | 143            |
| I alt .....   | 23.906         | 23.735         |
| Øvrige administrationsudgifter .....  | 27.674         | 27.197         |
| <b>I alt udgifter til personale og administration .....</b>                                     | <b>54.059</b>  | <b>53.401</b>  |

**NOTER TIL PERIODERAPPORTEN PR. 30. SEPTEMBER**

|   | 2003         | 2002         |
|---|--------------|--------------|
| <b>6 Skat</b>   |              |              |
| 35 % skat af ordinært resultat .....                                | 19.121       | 21.032       |
| - skatteeffekt af fradragret for betalt udbytte, periodiseret ..... | 16.536       | 13.943       |
| 6 %-tillæg .....  | 141          | 413          |
| <b>I alt skat af ordinært resultat .....</b>                        | <b>2.726</b> | <b>7.502</b> |
| Efterregulering af tidligere års beregnet skat.....                 | 677          | 0            |
| <b>I alt skat.....</b>  | <b>3.403</b> | <b>7.502</b> |

Der er ikke betalt selskabsskat i perioden.

|   |                |                |
|---|----------------|----------------|
| <b>7 Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker</b> |                |                |
| Tilgodehavender på opsigelse hos centralbanker.....             | 719.366        | 594.204        |
| Tilgodehavender hos kreditinstitutter .....                     | 65.871         | 266.296        |
| <b>I alt tilgodehavender.....</b>                               | <b>785.237</b> | <b>860.500</b> |

**8. Udlån**
**Undladelse af kursregulering**

GrønlandsBANKEN foretager løbende afdækning af renterisikoen på de fast forrentede udlån ved anvendelse af finansielle instrumenter eller tilsvarende fast forrentede passiver.

Som følge af regnskabsreglerne for pengeinstitutter må fast forrentede aktiver ikke opskrives til en værdi, der overstiger anskaffelsværdien. For finansielle instrumenter, der er indgået til afdækning af renterisikoen på disse fast forrentede aktiver, skal værdiregulering undlades i overensstemmelse med regnskabsreglerne.

|                                      |         |         |
|--------------------------------------|---------|---------|
| <b>UDLÅN</b>                         |         |         |
| Købspris .....                       | 45.401  | 58.487  |
| Bogført værdi .....                  | 45.401  | 58.487  |
| Markedsværdi .....                   | 49.072  | 63.272  |
| Nominal værdi.....                   | 45.401  | 58.487  |
| <b>AFDÆKKET MED RENTESWAPS .....</b> |         |         |
| Syntetisk hovedstol.....             | 47.861  | 57.809  |
| Regnskabsmæssig værdi.....           | 0       | 0       |
| markedsværdi .....                   | - 3.444 | - 3.116 |

Herudover er fast forrentede udlån på i alt tkr. 20.220 dækket af tilsvarende fast forrentede passiver

---

**NOTER TIL PERIODERAPPORTEN PR. 30. SEPTEMBER**

2003            2002

---

|           |   |                  |                  |
|-----------|---|------------------|------------------|
| <b>9</b>  | Obligationer<br>Heraf stillet nom. tkr. 100.000 til sikkerhed for mellemværender med<br>Danmarks Nationalbank |                  |                  |
| <b>10</b> | Indlån  |                  |                  |
|           | På anfordring .....   | 1.878.568        | 1.640.589        |
|           | Med opsigelsesvarsel .....  | 268.907          | 228.583          |
|           | Tidsindskud .....   | 383.404          | 513.198          |
|           | Særlige indlånsformer .....   | 49.724           | 43.408           |
|           | <b>I alt indlån .....</b>   | <b>2.580.603</b> | <b>2.425.778</b> |
| <b>11</b> | Aktiekapital<br>Bankens aktiekapital består af 1.800.000 aktier á kr. 100.                                    |                  |                  |
|           | <b>Egne kapitalandele optaget til markedsværdi</b>  |                  |                  |
|           | Antal egne aktier .....   | 1.656            | 1.270            |
|           | Nominel beholdning af egne kapitalandele .....  | 166              | 127              |
|           | Regnskabsmæssig værdi .....   | 621              | 400              |
|           | Procent af aktiekapital ultimo .....  | 0,1              | 0,1              |
|           | <b>Ikke-balanceførte poster, post 1</b>   |                  |                  |
| <b>12</b> | Garantier m.v.  |                  |                  |
|           | Finansgarantier .....   | 39.089           | 92.625           |
|           | Øvrige garantier .....  | 211.618          | 187.916          |
|           | <b>Garantier m.v. ialt .....</b>  | <b>250.707</b>   | <b>280.541</b>   |
|           | <b>Ikke-balanceførte poster, post 2</b>   |                  |                  |
| <b>13</b> | Andre forpligtelser   |                  |                  |
|           | Uigenkaldelige kredittilsagn .....  | 47.091           | 26.616           |
|           | <b>Andre forpligtelser ialt .....</b>   | <b>47.091</b>    | <b>26.616</b>    |